



01/86

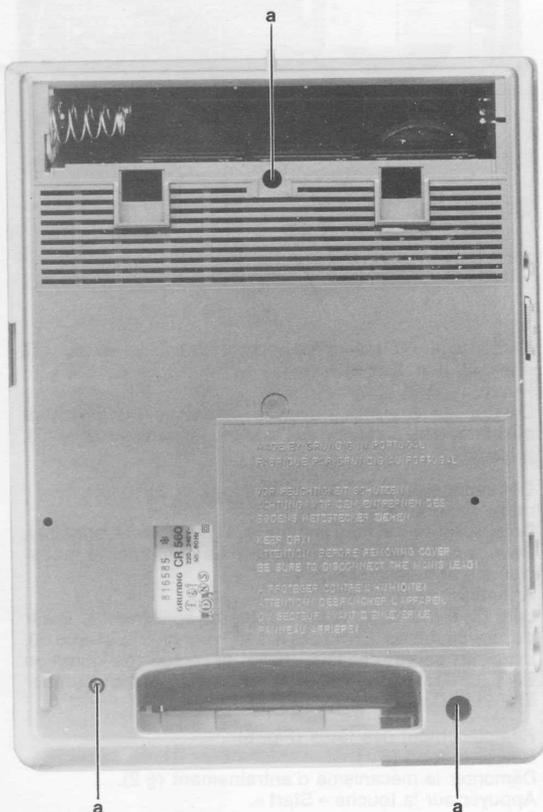
CR 560
CR 590

Fig. 1

Partie mécanique

Généralités

Les chiffres indiqués dans le texte et sur les figures correspondent aux numéros de la liste des pièces du CR 560 et du CR 590. Certaines pièces mécaniques ne figurent pas sur la liste de pièces du mécanisme d'entraînement, mais sur la liste des appareils CR 560, CR 590.

Les chiffres précédés par la lettre **L** indiqués dans le texte et sur les figures sont identiques aux numéros figurant sur la liste des pièces du mécanisme d'entraînement CL 101-1 ou CL 101-2.

Lorsqu'il s'agit de vis montées dans des parties plastiques, tourner celles-ci d'abord dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la vis aborde le début du taraudage, puis visser. De cette manière on évite le découpage d'un second taraudage. La propreté des surfaces de roulement en caoutchouc ainsi que le graissage des pignons contribuent essentiellement à la sécurité de fonctionnement de la partie mécanique. Le nettoyage de ces éléments s'effectue à l'aide d'essence légère, le graissage des pignons à l'aide de WJK 700. Parfois, il y a lieu de renouveler des points de collage ; pour ce faire, utiliser du chlorure de méthylène ou du benzol pour coller des éléments de polystyrène entre eux. Pour l'assemblage de polystyrène sur métal, utiliser de la colle contact (p. ex. A206 Fa. Akemi). Avant d'effectuer les travaux, contrôler qu'il n'y ait pas de dépôts de bande sur l'axe cabestan, le galet presseur et les têtes. Pour nettoyer ces pièces, utiliser un bâtonnet imbibé d'alcool ou d'essence légère. Cette opération augmente le niveau de l'enregistrement et de la lecture, et améliore le défilement de la bande.

Démontage et montage : CR 560, CR 590

1. Retirer le fond :

Dévisser les 3 vis **a**, dont l'une se situe sous le couvercle du logement cassette **9** (Fig. 1).

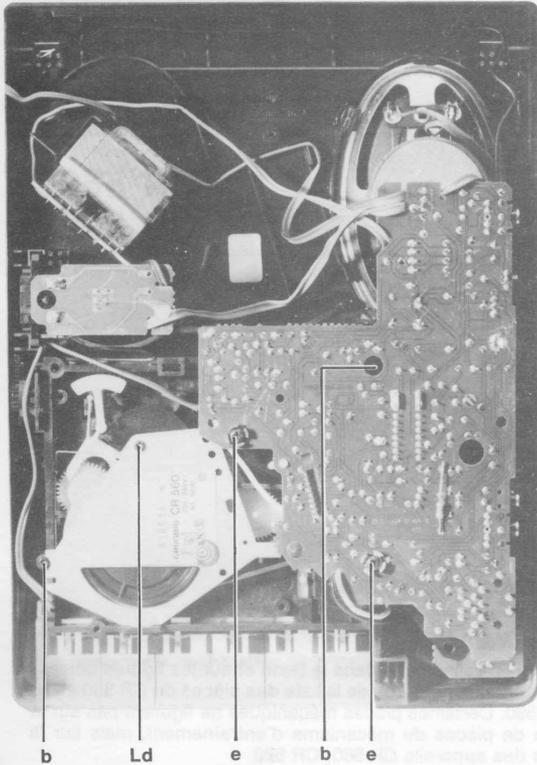


Fig. 2

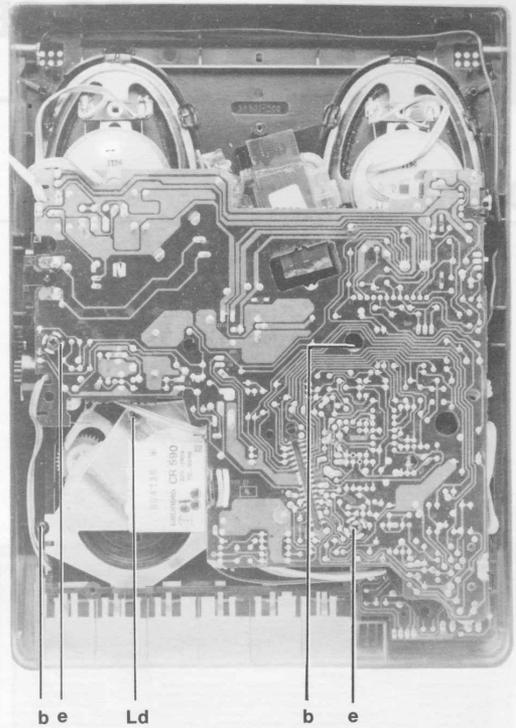


Fig. 3

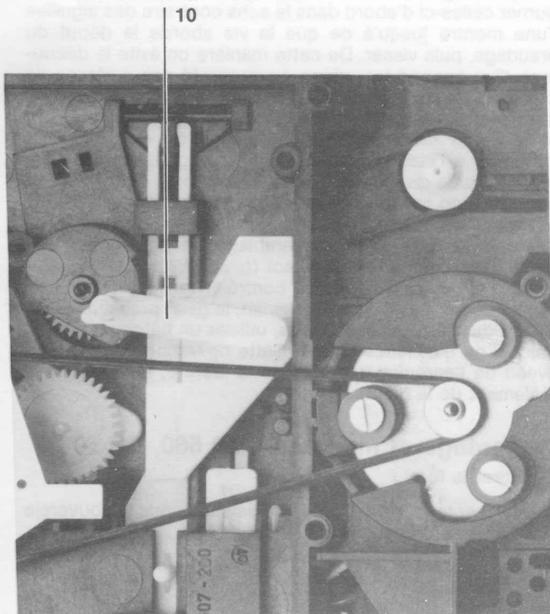


Fig. 4

2. Démontage du mécanisme d'entraînement et du C.I. principal (Fig. 2 et 3).
Retirer le fond (§ 1).

Défaire les 2 vis **b**, ouvrir le couvercle du logement cassette, faire pivoter vers l'avant le mécanisme et le C.I. principal.

3. Démontage du C.I.V. principal (Fig. 2 et 3).
retirer le fond (§ 1).
Défaire les 2 vis **e**, faire pivoter vers l'avant le C.I. principal. Pour cela, il n'est pas nécessaire de démonter le mécanisme d'entraînement.

Attention :

Lors du remontage, veiller à intégrer également le levier de commutation ENR./LECT. **10**, réf. n° 35 501-206.00, dans la partie châssis, dans la pièce de jonction ENR./LECT. **11**, ainsi que dans la partie curseur ENR./LECT. **23**.

4. Remplacement des têtes (Fig. 6).
Retirer le fond (§ 1).
Démonter le mécanisme d'entraînement (§ 2).
Appuyer sur la touche « Start ».
Pour les travaux de soudure effectués au niveau des connexions de tête, utiliser un fer à souder de 6 W max. L'emploi d'un tournevis Torx 06, réf. n° 72008-067.00, est recommandé.

4.1 Tête d'effacement L 42

Défaire les 2 vis **L 50**.

Remplacer la tête d'effacement **L 42**.

Ne pas oublier les 2 rondelles (en papier fort) situées en-dessous de la tête d'effacement.

Dessouder les connexions de l'ancienne tête, les souder sur la nouvelle tête.

Un ajustage de la tête d'effacement n'est pas nécessaire.

support volant.

que la courroie
pièces lubrifiées.
l'axe cabes-
procédant avec

l'axe cabestan
10007.

ent L48 (Fig. 9).

(§ 2).

aller à ne pas la

L 9 (Fig. 9).

(§ 2).

at (p. ex. le haut
enclenchement
9) (Fig. 9).

ut.
roie du comp-

L 20 (Fig. 9).

ort de déclié de
lever la bobine
veiller à ce que
l'ergot du levier

(§ 2).

èche, retirer le

en caoutchouc

es connexions
de l'ensemble

est accessible
age de l'ensem-

la bande.

tte de réglage
ent de 50 Hz et
L. La vitesse de
ainte lorsque la

3 150 Hz sur la
et le réglage de
ex. Générateur
être GRUNDIG.
ilieu de bande,
%.

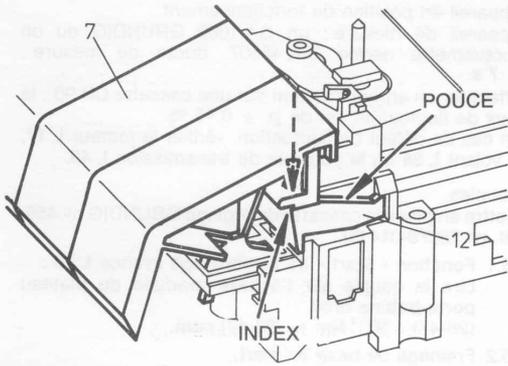


Fig. 5

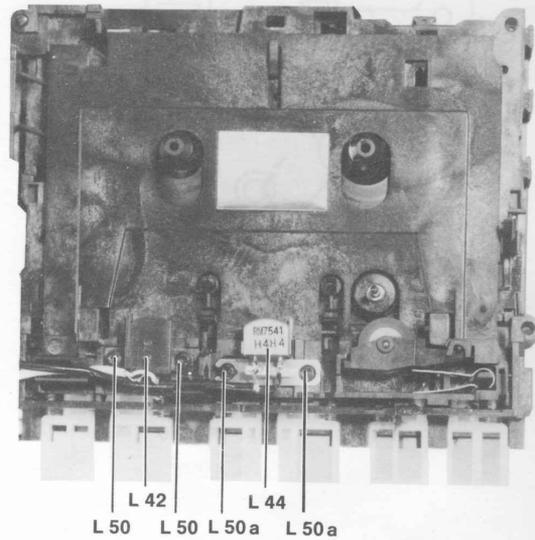


Fig. 6

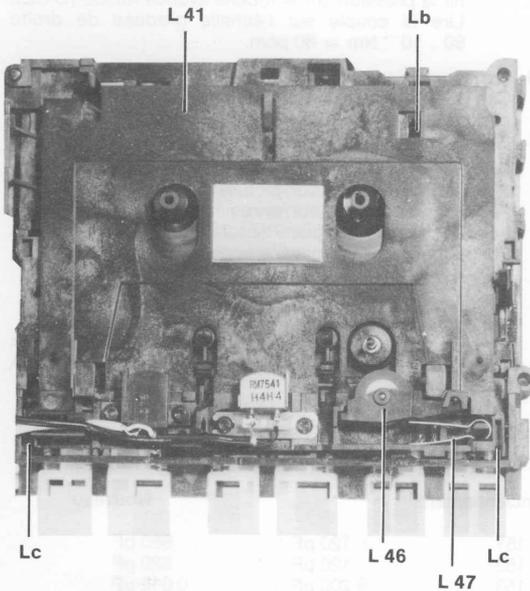


Fig. 6 a

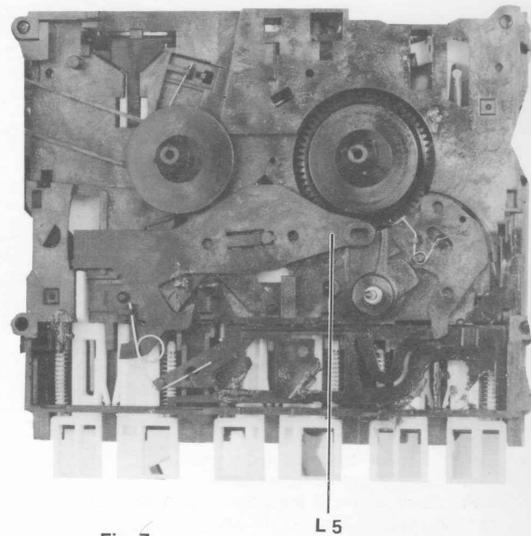


Fig. 7

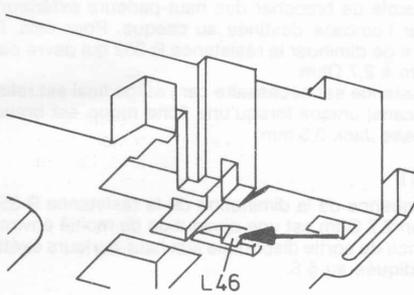


Fig. 8

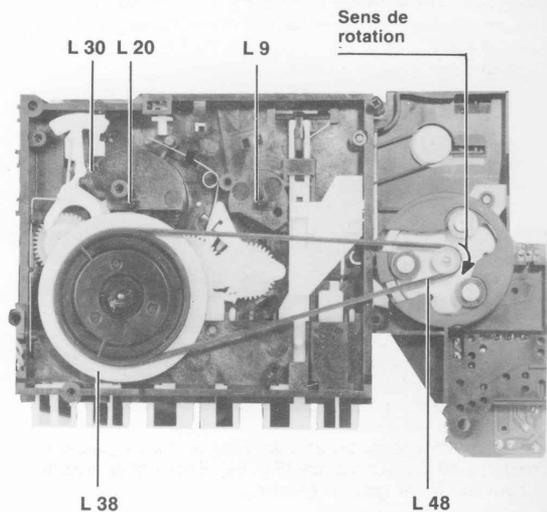


Fig. 9

- 4.2 Tête ENR./LECT. **LL 44**
 Défaire la vis **L 50a** de droite.
 Veiller au ressort de masse **L 45**.
 Retirer la tête ENR./LECT **LL 44, S 1** (CR 560), ou **L 44, S 2** (CR 590), à l'aide du crochet situé sous la vis d'ajustage **L 50a**, à gauche.
 Montage : Pousser le crochet de la tête ENR./LECT. pour le placer sous la vis d'ajustage **L 50a** de gauche. Serrer la vis de droite **L 50a**. Remplacer les connexions de tête.
 Les connexions de tête ne doivent pas gêner le chariot de tête dans sa course.
 Procéder à l'ajustage de la tête ENR./LECT. (§ 5).
5. Azimutage de la tête ENR./LECT.
- 5.1 Cassettes de réglage :
 p. ex. cass. 448 pour bandes CR, réf. n° 35079-018.00, -enregistrement 10 kHz, ou cass. 449 pour bandes Fe, réf. n° 35079-019.00 -enregistrement 8 kHz.
- 5.2 Raccorder MS 1 à la sortie BF.
- 5.3 Pour le CR 560 : positionner la vis de tête gauche **L 50a** pour une tension de sortie maximum du système de tête (Fig. 6).
- 5.4 Pour le CR 590 : vis **L 50a** : chercher le maximum sur le canal droit, faire la même chose sur le canal gauche (noter la valeur).
 Revenir au réglage de **L 50a** : obtenir l'égalité des signaux du canal gauche et droit, en se rapprochant des valeurs notées précédemment (≤ 3 dB) (Fig. 6).
6. Démontage du chariot de tête **L 41** (Fig. 6a).
 Retirer le fond (§ 1).
 Démontez le mécanisme d'entraînement (§ 2).
 Démontez le C.I. principal (§ 3) (valable uniquement pour le CR 590).
 Retirer le guide-touches **12** et les touches **7** (Fig. 5).
 Placer le pouce et l'index à gauche et à droite du guide-touches (voir les flèches sur la figure 6).
 Appuyer simultanément aux deux endroits indiqués précédemment du guide-touches **12**, tout en poussant vers le bas avec le pouce et vers le haut avec l'index ; le guide-touches et les touches pivotent alors vers l'arrière et le haut.
 Défaire le crochet plastique **Lb** (Fig. 6a) situé sous le levier palpeur **L 30** (Fig. 9) du châssis. Soulever légèrement l'arrière du chariot de tête. Appuyer simultanément sur les deux guides plastiques **LC** (Fig. 6a), les pousser vers le centre, retirer le chariot de tête en le poussant vers l'arrière.
- 6.1 Le remontage du chariot de tête **L41** s'effectue en ordre inverse, la touche « Start » reste enclenchée. le levier de reverse **L 5** doit être orienté en direction de la butée vers la bobine avance **L 20** (Fig. 7).
 Entrer le chariot de tête (fonction « Start » enclenchée) dans le châssis, en écartant légèrement le galet presseur de l'axe cabestan. Enclencher « Stop », « Start », « Stop » pour vérifier, si le chariot de tête est bien placé.
- 6.2 Remontage du guide-touches **12** et des touches **7** (Fig. 5). Pousser les ergots des touches à travers les évidements du curseur, et à l'aide des deux pouces, exercer une pression sur la gauche et la droite du guide-touches, pousser vers le bas (en suivant la flèche en pointillé sur la fig. 5).
7. Remplacement du levier galet presseur **L 46** (Fig. 6a, 8).
 Retirer le fond (§ 1).
 Démontez le mécanisme d'entraînement (§ 2).
 A l'aide d'un tourne-vis, soulever légèrement le support du galet-presseur supérieur (Fig. 6a), puis retirer celui-ci en le tirant vers le haut.
 Dans le cas où le chariot de tête a été retiré pour les travaux de maintenance, la fig. 8 montre comment accrocher le levier du galet presseur **L 46** sous le chariot de tête.
 Avant le montage du levier galet presseur **L 46**, pincer le crochet **L 47** avec une pince (Fig. 6a). Enclencher ensuite le nouveau levier galet presseur.
8. Remplacement du volant **L 38**
 Retirer le fond (§ 1).
 Démontez le C.I. principal (§ 3).
- 8.1 Retirer la vis **Ld**, Fig. 2 ou 3, du support volant.
 Enlever le support volant.
- 8.2 Retirer le volant, Fig. 9, en veillant à ce que la courroie ne vienne pas en contact avec des pièces lubrifiées. Lors du remontage du volant, introduire l'axe cabestan dans le manchon du volant, en procédant avec précaution.
 Après le montage du volant, nettoyer l'axe cabestan à l'aide d'alcool ou d'essence légère 10007.
9. Remplacement de la courroie d'entraînement **L48** (Fig. 9).
 Retirer le fond (§ 1).
 Démontez le mécanisme d'entraînement (§ 2).
 retirez le support du volant (§ 8.1).
 Monter la courroie de remplacement (veiller à ne pas la vriller).
 Fixer le support du volant à l'aide de vis.
10. Remplacement du plateau retour rapide **L 9** (Fig. 9).
 Retirer le fond (§ 1).
 Enlever le C.I. principal (° 3).
 Démontez le mécanisme d'entraînement (§ 2).
 Démontez le chariot de tête (§ 6).
 Maintenir le ressort. A l'aide d'un objet plat (p. ex. le haut d'un stylo-bille), appuyer sur la pince d'enclenchement qui se trouve au centre de la bobine **L 9** (Fig. 9).
 Enlever la bobine en la tirant vers le haut.
 Lors du montage, veiller à ce que la courroie du comp- teur **L 49** soit bien en place.
11. Remplacement de l'embrayage avance **L 20** (Fig. 9).
 retirez le fond (§ 1).
 Enlever le C.I. principal (§ 3).
 Démontez le chariot de tête (§ 6).
 retirez le support du volant (§ 8.1).
 retirez le volant **L 38** (§ 8.2).
 A l'aide d'un objet plat, pousser le ressort de déclat de la bobine d'embrayage d'avance **L 20**. Enlever la bobine en la tirant vers le haut. Lors du montage, veiller à ce que le ressort palpeur **L 20.2** n'accroche pas l'ergot du levier palpeur **L 30** (Fig. 10).
12. Remplacement du moteur **L 17** (Fig. 9).
 Retirer le fond (§ 1).
 Démontez le mécanisme d'entraînement (§ 2).
 retirez le circuit principal (§ 3).
 Enlever la courroie d'entraînement.
 Tourner le moteur en direction de la flèche, retirer le moteur.
 Monter les 3 vis **L 17.1** avec les 3 joints en caoutchouc **L 17.2** sur le nouveau moteur.
 Le montage s'effectue en ordre inverse.
 Lors du montage, veiller à la polarité des connexions moteur ainsi qu'au bon positionnement de l'ensemble moteur.
 Le potentiomètre de réglage de la vitesse est accessible à travers le trou dans le boîtier de blindage de l'ensemble moteur **L 17**.
13. Réglage de la vitesse de défilement de la bande.
 Première version : à l'aide d'une cassette de réglage GRUNDIG 448 ou 449, lire l'enregistrement de 50 Hz et le comparer avec la tension du secteur. La vitesse de défilement théorique de 4,76 cms est atteinte lorsque la figure de Lissajou est immobilisée.
 Deuxième version : lire l'enregistrement 3 150 Hz sur la cassette de contrôle, 1^{re} partie, qui permet le réglage de la vitesse à l'aide d'un fluctuomètre (p. ex. Générateur FA 1000 GRUNDIG) ou d'un fréquencemètre GRUNDIG.
 Mesuré à température ambiante et au milieu de bande, la déviation ne devra pas dépasser $\pm 2\%$.

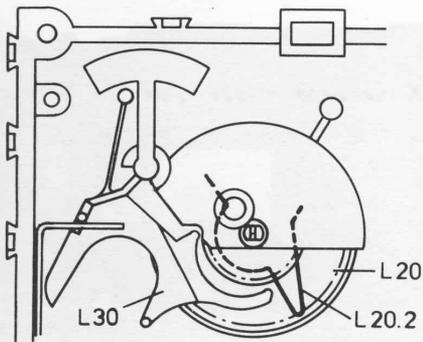


Fig. 10

14. Taux de fluctuation.
Appareil en position de fonctionnement.
Appareil de mesure : un GA 1000 GRUNDIG ou un fluuomètre norme DIN 45507, durée de mesure : ≥ 7 s.
Effectuer un enregistrement sur une cassette CR 90 : le taux de fluctuation est de $\geq \pm 0,45$ %.
En cas de défaut de fluctuation, vérifier le moteur L 17, le volant L 38 ou la courroie de transmission L 48.
15. Couples.
Mettre en place la cassette de réglage GRUNDIG n° 456, réf. n° 35079-014.00.
- 15.1 Fonction « Start » de l'embrayage avance L 20 :
Lire le couple sur l'échelle graduée du plateau porte-bobine droit
 $(28-47) \cdot 10^{-4} \text{ Nm} \approx (28-47) \text{ pcm}$.
- 15.2 Freinage de base en start :
Lire le freinage de base du plateau retour rapide L 9
 $(7,5 \pm 2,5) \cdot 10^{-4} \text{ Nm} \approx (7,5 \pm 2,5) \text{ pcm}$.
- 15.3 Couple en avance rapide.
Enclencher la touche « Start », appuyer et maintenir la pression sur la touche avance rapide (C'UE).
Lire le couple sur l'échelle graduée de droite
 $80 \cdot 10^{-4} \text{ Nm} \approx 80 \text{ pcm}$.
16. Consommation.
Ces valeurs ont été mesurées en milieu de bande (cassette C 90), réglage du volume au minimum.
La tension des piles est de $9 \text{ V} \pm 2\%$.
- CR 560
Fonctionnement secteur/lecture : $P \leq 2,0 \text{ W}$
Fonctionnement secteur/enregistrement : $P \leq 3,0 \text{ W}$
Fonctionnement sur piles/lecture : $J \leq 110 \text{ mA}$
Fonctionnement sur piles/enregistrement : $J \leq 200 \text{ mA}$
- CR 590
Fonctionnement secteur/lecture : $P \leq 2,5 \text{ W}$
Fonctionnement enregistrement : $P \leq 3,5 \text{ W}$
Fonctionnement sur piles/lecture : $J \leq 120 \text{ mA}$
Fonctionnement sur piles/enregistrement : $J \leq 220 \text{ mA}$

Modifications : CR590 (Oscillateur HF)

Motif : diminution des rayonnements perturbateurs

Anciennement		Nouveau
C 151	120 pF	680 pF
C 152	120 pF	680 pF
C 153	8 200 pF	0,012 μF
R 153	10 kOhm	15 kOhm
R 154	8,2 kOhm	6,8 kOhm
R 155	22 kOhm	13 kOhm
R 158	33 kOhm	68 kOhm

CR 590 - Notes destinées à la maintenance

Il est possible de brancher des haut-parleurs extérieurs de 4 Ohm sur l'embase destinée au casque. Pour cela, il est nécessaire de diminuer la résistance R 352 qui devra passer de 10 Ohm à 2,7 Ohm.

Cette résistance est nécessaire car l'étage final est relié à la masse à canal unique lorsqu'une fiche mono est branchée sur l'embase Jack 3,5 mm.

Attention !

La conséquence de la diminution de la résistance R 352 de 10 Ohm en 2,7 Ohm est une diminution de moitié environ de la puissance de sortie disponible aux haut-parleurs extérieurs 4 Ohm indiquée au § 6.

MESU

MODI

1. Plei

2. Effet
lectur
effect

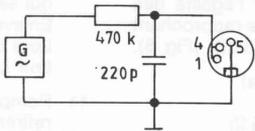
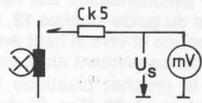
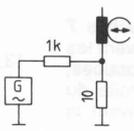
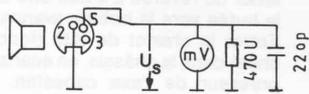
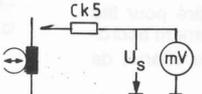
Linéar
fréque
- soud
entre
- cour
autom
reliant
Enreg
Lectur
de 68
Retire

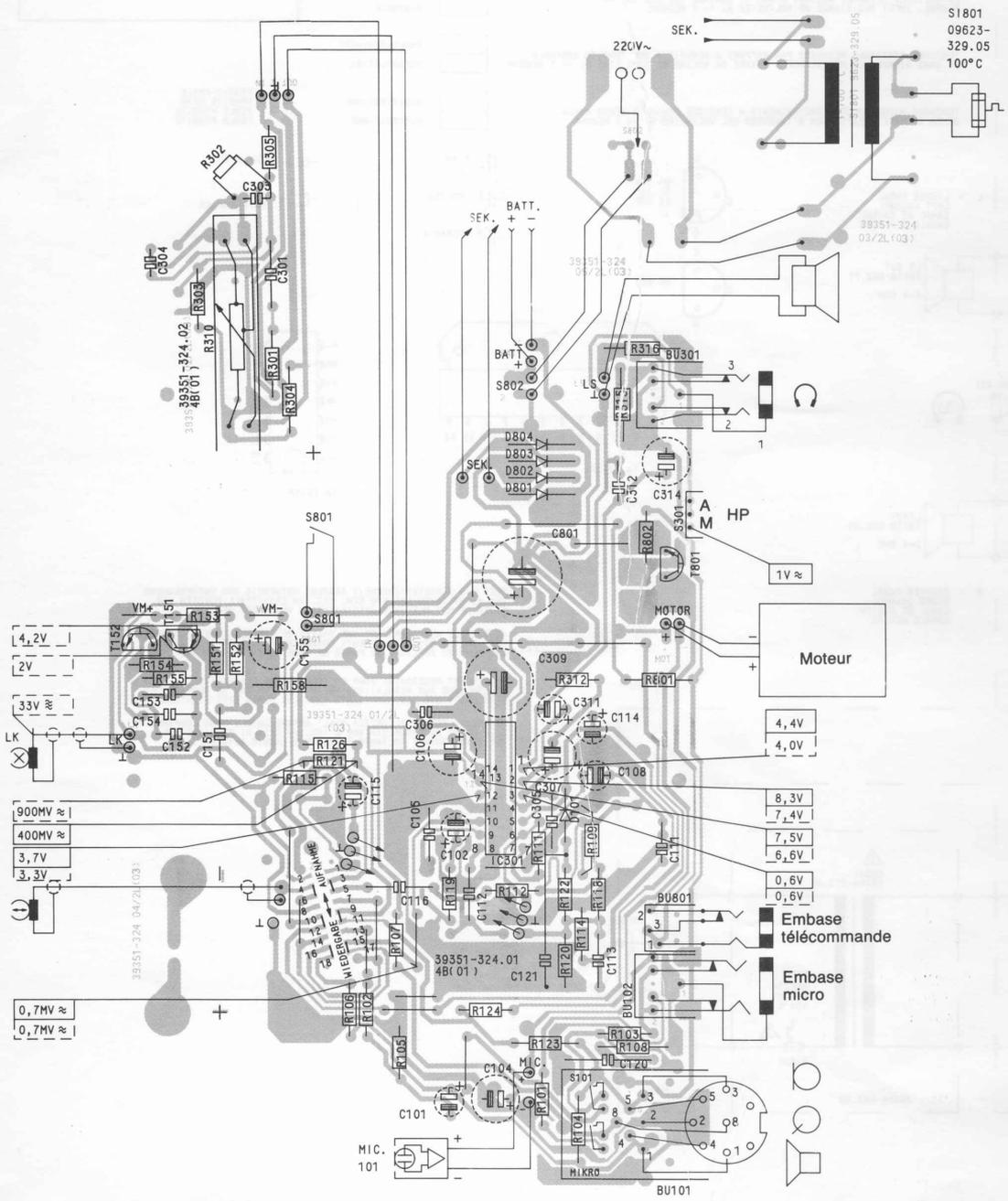
3. Fréq
Enreg

4. Sen
Régl
Lectur

5. Pré
Enreg

MESURES CR 560

MODE DE FONCTIONNEMENT	INJECTION	EXIGENCE
<p>1. Plein niveau</p>	<p>Lire l'enregistrement de la cassette de réglage 449, face A.</p>	<p>$U_s = 330... 730 \text{ mV}$</p>
<p>2. Effectuer un enregistrement ; lecture de l'enregistrement effectué.</p> <p>Linéarité de la réponse en fréquence :</p> <ul style="list-style-type: none"> - souder une résistance de 680Ω entre la pin 10/IC301 et la masse ; - court-circuiter le dispositif automatique d'enregistrement en reliant la br. 5 de l'IC 301 à la masse. <p>Enregistrement/Start. Lecture/Start : retirer la résistance de 680Ω. Retirer la liaison masse pin 5.</p>	<p>Cassette de réglage 449, Face B (bande non enregistrée). $f_1 = 315 \text{ Hz}$; $f_2 = 8 \text{ kHz}$</p> <p>Le niveau de lecture 315 Hz correspond à un enregistrement plein niveau. Pour calculer la réponse en fréquence, il faut utiliser $1/10$ (-20 dB) du niveau de lecture 315 Hz.</p>  <p>$U_e = 60 \text{ mV}$</p>	<p>Lecture.</p> <p>$\frac{U_s \text{ 8 kHz}}{U_s \text{ 315 Hz}} = +1,5 \text{ dB} \pm -2,5 \text{ dB}$</p> <p>Prémagnétisation + : ouvrir le shunt VM+ Prémagnétisation - : ouvrir le shunt VM-</p>
<p>3. Fréquence d'effacement Enregistrement/Start</p>		 <p>$f = 64... 78 \text{ kHz}$ $U_{\text{eff}} \geq 30 \text{ V}$</p>
<p>4. Sensibilité à la lecture. Réglage volume au minimum. Lecture/Start.</p>	<p>$f = 315 \text{ Hz}$ $U_e = 16 \text{ mV}$ voir séparateur</p> 	 <p>$U_s = 100 \text{ mV}$</p> <p>470 k 220 p</p>
<p>5. Prémagnétisation. Enregistrement/Start</p>		<p>$U = 13 \text{ mV} \pm 1 \text{ dB}$ Prémagnétisation + : ouvrir le shunt R 153 $U = +2 \text{ dB} \pm 0,5 \text{ dB}$ Prémagnétisation - : ouvrir le shunt R 152. $U = -2 \text{ dB} \pm 0,5 \text{ dB}$ Mesuré à l'aide de la sonde capacitive 1 : 1 000, CK 5 sur la tête F/L.</p>



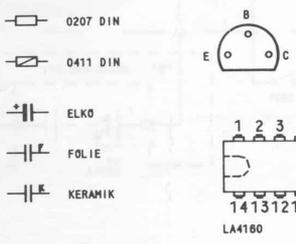
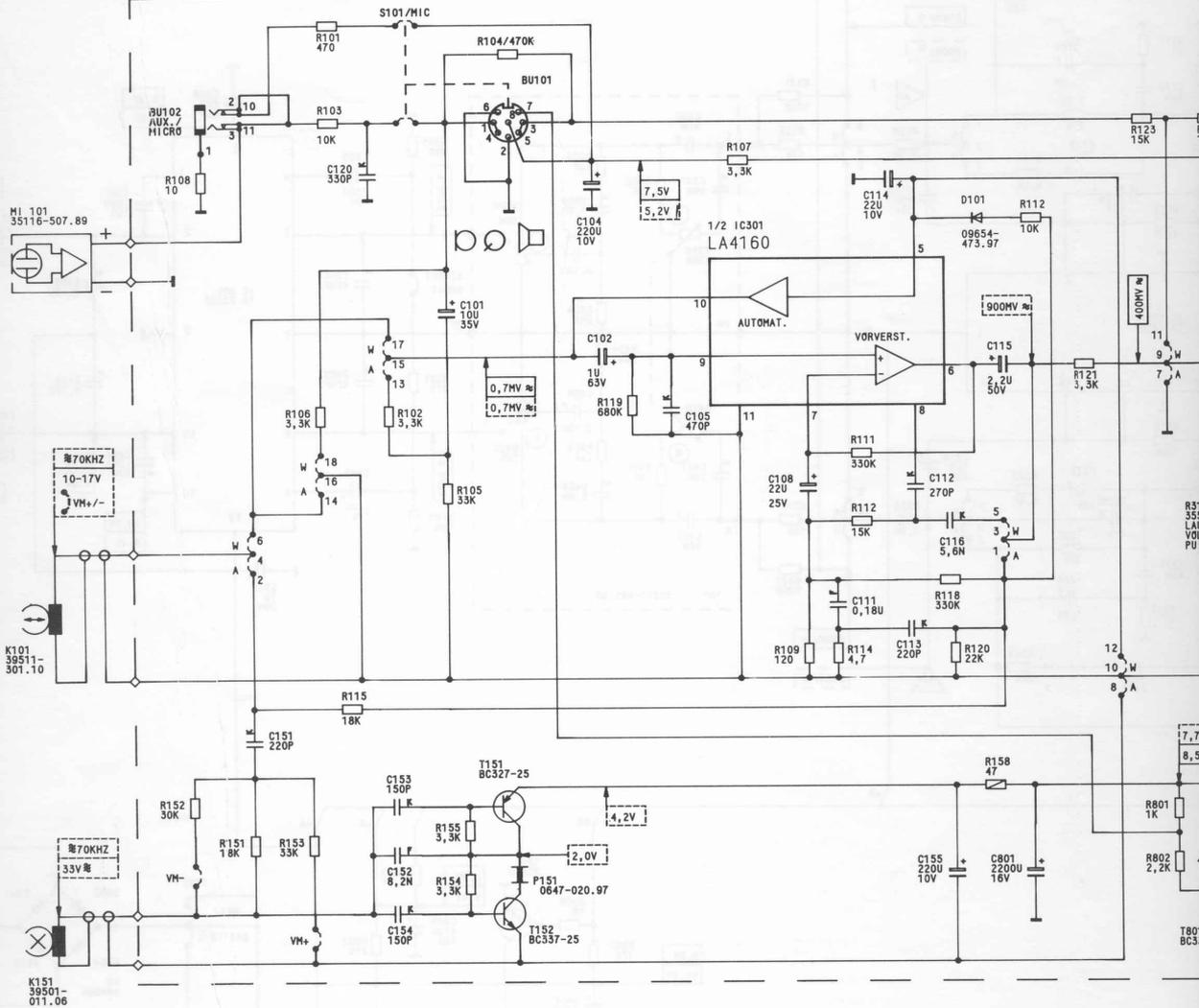
GRUNDIG
 CR 560
 (35 301-308 00)

S1801
 09623-
 329.05
 100°C

CR 560

AENDERUNGEN VORBEHALTEN
 SUBJECT TO ALTERATION
 MODIFICATIONS RESERVES
 CON RISERVA DI MODIFICA

- ⚠ FÜR DIE GERÄTESICHERHEIT ABSOLUT NOTWENDIG UND ENTSPRECHEND DEN RICHTLINIEN DES VDE BZW. IEC. IN ERSATZFALL DÜRFEN NUR BAUTEILE MIT GLEICHER SPEZIFIKATION VERWENDET WERDEN.
- ⚠ ABSOLUTELY NECESSARY FOR THE SAFETY OF THE SET. THESE COMPONENTS MEET THE SAFETY REQUIREMENTS ACCORDING TO VDE OR IEC. RESP. AND MUST BE REPLACED BY PARTS OF SAME SPECIFICATION ONLY.
- ⚠ ABSOLUMENT NECESSAIRE POUR LA SECURITE DE L'APPAREIL ET CONFORME AUX REGULATIONS VDE ET IEC. EN CAS DE REMPLACEMENT, N'UTILISER QUE DES COMPOSANTS AVEC LES MEMES SPECIFICATIONS.
- ⚠ NECESSARI PER LA SICUREZZA DELL' APPARECCHIO E SONO CONFORMI ALLE NORME DI SICUREZZA VDE E IEC. IN CASA DI SOSTITUZIONE IMPiegARE QUINDI SOLTANTO PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI.



- A - AUFNAHME
RECORD
ENREGISTREMENT
REGISTRAZIONE
- MIC - MIKRO
MIKRO
MIKROPHONE
MICRO
- W - WIEDERGABE
PLAYBACK
REPRODUCTION
RIPRODUZIONE
- FERRIT-PERLE
FERRITE BEAD
PERLE FERRITE
PERLA FERRITE

LENDIG UND ENTSPRECHEND
SATZFALL DÜRFEN NUR
WECHSELT WERDEN.

THE SET, THESE COMPONENTS
TO VOID OR I.E.C. RESP.
SPECIFICATION ONLY.

DE L'APPAREIL
EN CAS DE REMPLACEMENT,
SUIVRE LES SPECIFICATIONS.

SCHEMIO E SONO CONFORMI
AL CASO DI SOSTITUZIONE
DELLA ORIGINALI.

SPANNUNGEN GEMESSEN BEI UB=7,5V OHNE SIGNAL GEGEN MASSE
EINGANGSWIDERSTAND DES VOLTMETERS R_i >= 10 MEGOHM.

VOLTAGE MEASURED WITH UB=7,5V AGAINST CHASSIS WITHOUT SIGNAL
INPUT RESISTANCE OF VOLTMETERS R_i >= 10 MEGOHM.

TENSION MESUREE A UB=7,5V RAPPORT A LA MASSE SANS SIGNAL.
RESISTANCE D'ENTREE DU VOLTMETRE R_i >= 10 MEGOHM.

TENSIONE MISURATA DI UB=7,5V RISPETTO A MASSA E SENZA SEGNALE.
RESISTENZA D'INGRESSO DI VOLTMETRO R_i >= 10 MEGOHM.

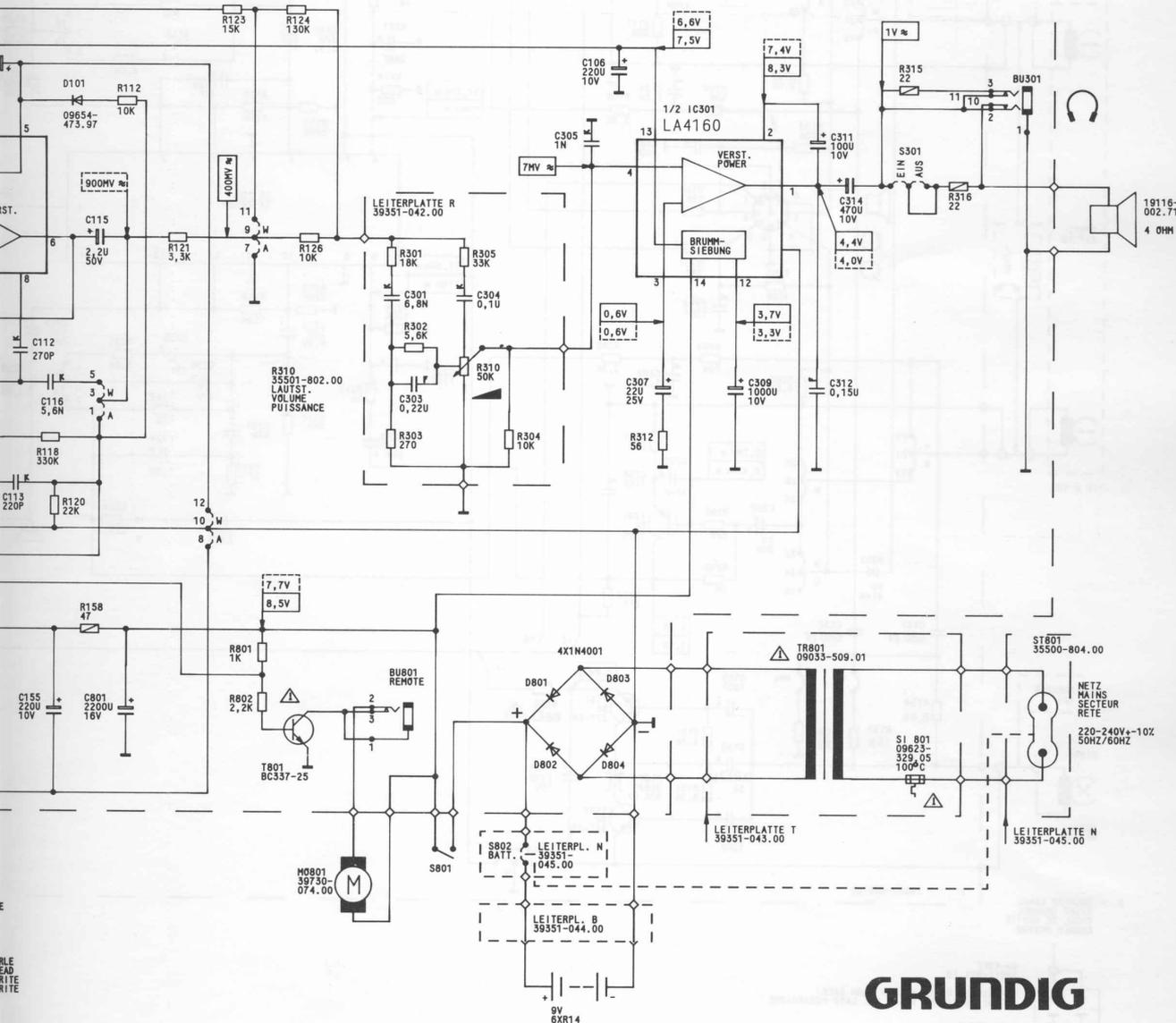
AUFNAHME
WIEDERGABE

RECORDING
PLAYBACK

ENREGISTREMENT
REPRODUCTION

REGISTRAZIONE
RIPRODUZIONE

LEITERPLATTE V
39351-041.00



GRUNDIG

CR 560

(35 500-906.00)

GLEICHSPANNUNGEN GEMESSEN BEI NENNSPANNUNG OHNE SIGNAL GEGEN MASSE. EINGANGSWIDERSTAND DES VOLTMETERS R: >= 1 MEGOHM

DC-VOLTAGES MEASURED AGAINST MINUS AT NOMINAL VOLTAGE AND NO SIGNAL. INPUT RESISTANCE OF VOLTMETER R: >= 1 MEGOHM.

TENSIONS CONTINUES MESUREES PAR RAPPORT A NEGATIF A UNE TENSION NOMINALE ET SANS SIGNAL. LA RESISTANCE D'ENTREE DU VOLTMETRE DOIT ETRE R: >= 1 MEGOHM.

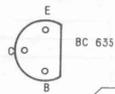
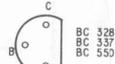
TENSIONE MISURATO CON FUNZIONAMENTO A TENSIONE NOMINALE VERSO MASSA SENZA SEGNALE. RESISTENZA D'INGRESSO DEL VOLTMETRO R: >= 1 MEGOHM.

- AUFNAHME
WIEDERGABE
- RECORDING
PLAYBACK
- ENREGISTREMENT
REPRODUCTION
- REGISTRAZIONE
RIPRODUZIONE

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN
SUBJECT TO ALTERATION
MODIFICATIONS RESERVEES
CON RISERVA DI MODIFICA

FERRIT-PERLE
FERRITE BEAD
PERLE FERRITE
PERLA FERRITE

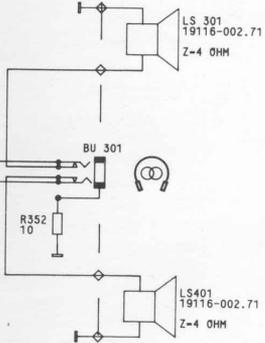
L - LINKER KANAL
LEFT CHANNEL
CANAL DE GAUCHE
CANALE SINISTRO



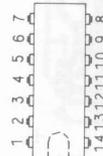
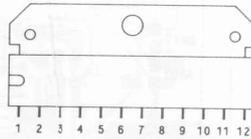
- ELKO
- FOLIEN
- KERAMIK

0207 DIN

SCHWEIß
ENTFLAMMBAR



R - RECHTER KANAL
RIGHT CHANNEL
CANAL DE DROITE
CANALE DESTRO



▲ FÜR DIE GERÄTESICHERHEIT ABSOLUT NOTWENDIG UND ENTSPRECHEND DEN RICHTLINIEN DES VDE BZW. IEC, IM ERSATZFALL DÜRFEN NUR BAUTEILE MIT GLEICHER SPEZIFIKATION VERWENDET WERDEN.

▲ ABSOLUTELY NECESSARY FOR THE SAFETY OF THE SET, THESE COMPONENTS MEET THE SAFETY REQUIREMENTS ACCORDING TO VDE OR IEC, RESP. AND MUST BE REPLACED BY PARTS OF SAME SPECIFICATION ONLY.

▲ ABSOLUMENT NECESSAIRE POUR LA SECURITE DE L'APPAREIL ET CONFORME AUX REGULATIONS VDE ET IEC, EN CAS DE REMPLACEMENT, N'UTILISER QUE DES COMPOSANTS AVEC LES MEMES SPECIFICATIONS.

▲ NECESSARI PER LA SICUREZZA DELL' APPARECCHIO E SONO CONFORMI ALLE NORMI DI SICUREZZA VDE E IEC, IN CASO DI SOSTITUZIONE IMPIEGARE QUINDI SOLTANTO PEZZI IN RICAMBIO ORIGINALI.

▲ TR801
09054-513.01

09623-329.05
100 °C

SI801

ST801

220-240V~
±10%

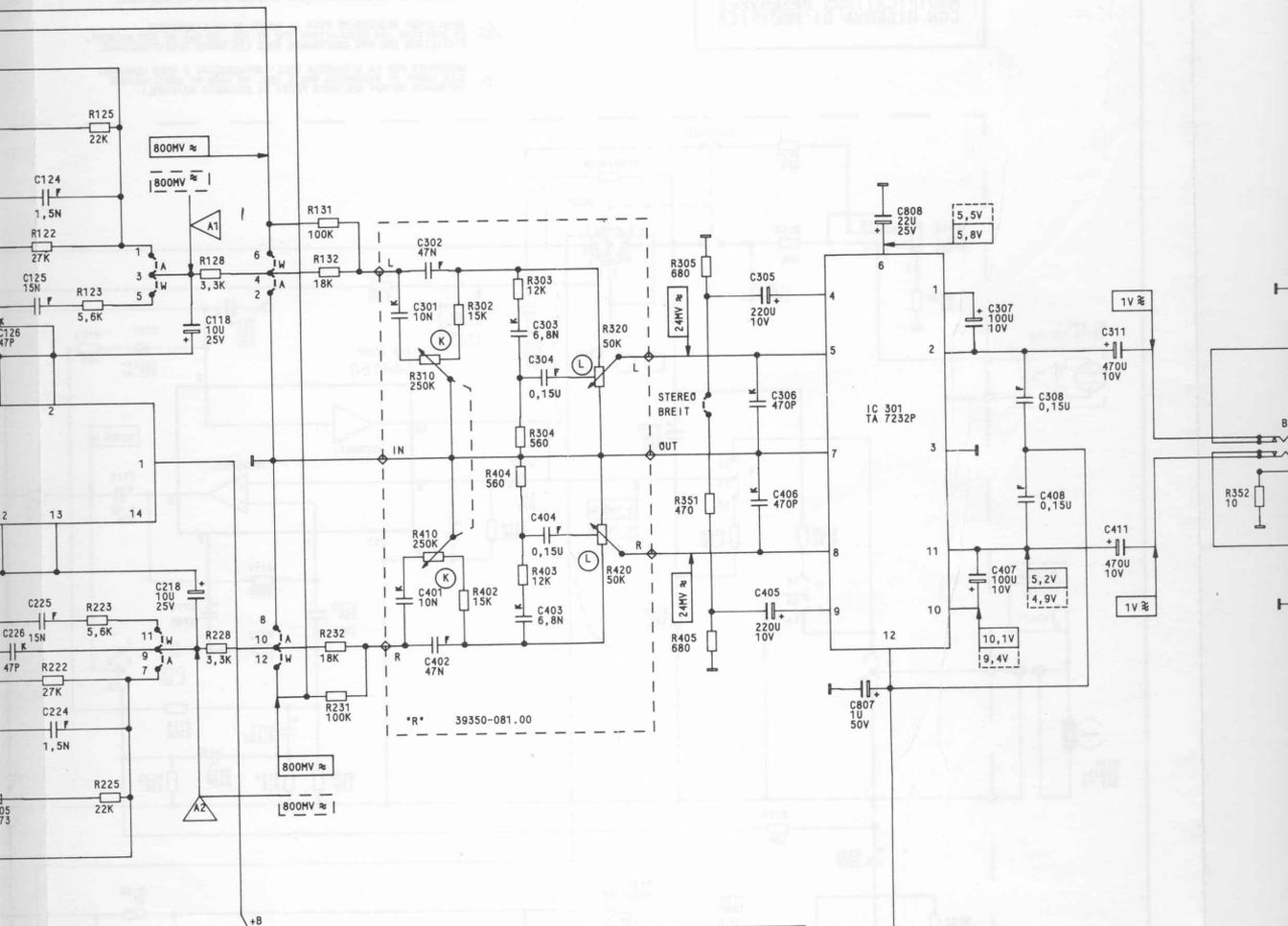
50-60HZ

T 39350-082.00

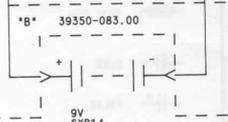
GRUNDIG

CR 590

(35 501-906.00)



R 39350-081.00



M801 39730-074.00

126, 226,	125, 225,	124, 224,	118, 218,	301, 401,	302, 402,	303, 403,	304, 404,	804, 807, 808, 320, 420,	805, 305, 405, 406, 405,	808,	307, 407,	801, 802,	311, 411,
122, 222, 223,	123, 223,	125, 225,	128, 228,	131, 231,	132, 232,	310, 410,	302, 402,	303, 403,	304, 404,	305, 405,	351, 405, 803,	802,	

MI 101

35116-507.89

1/2 K 101

39511-811.18

1/2 K 102

K151

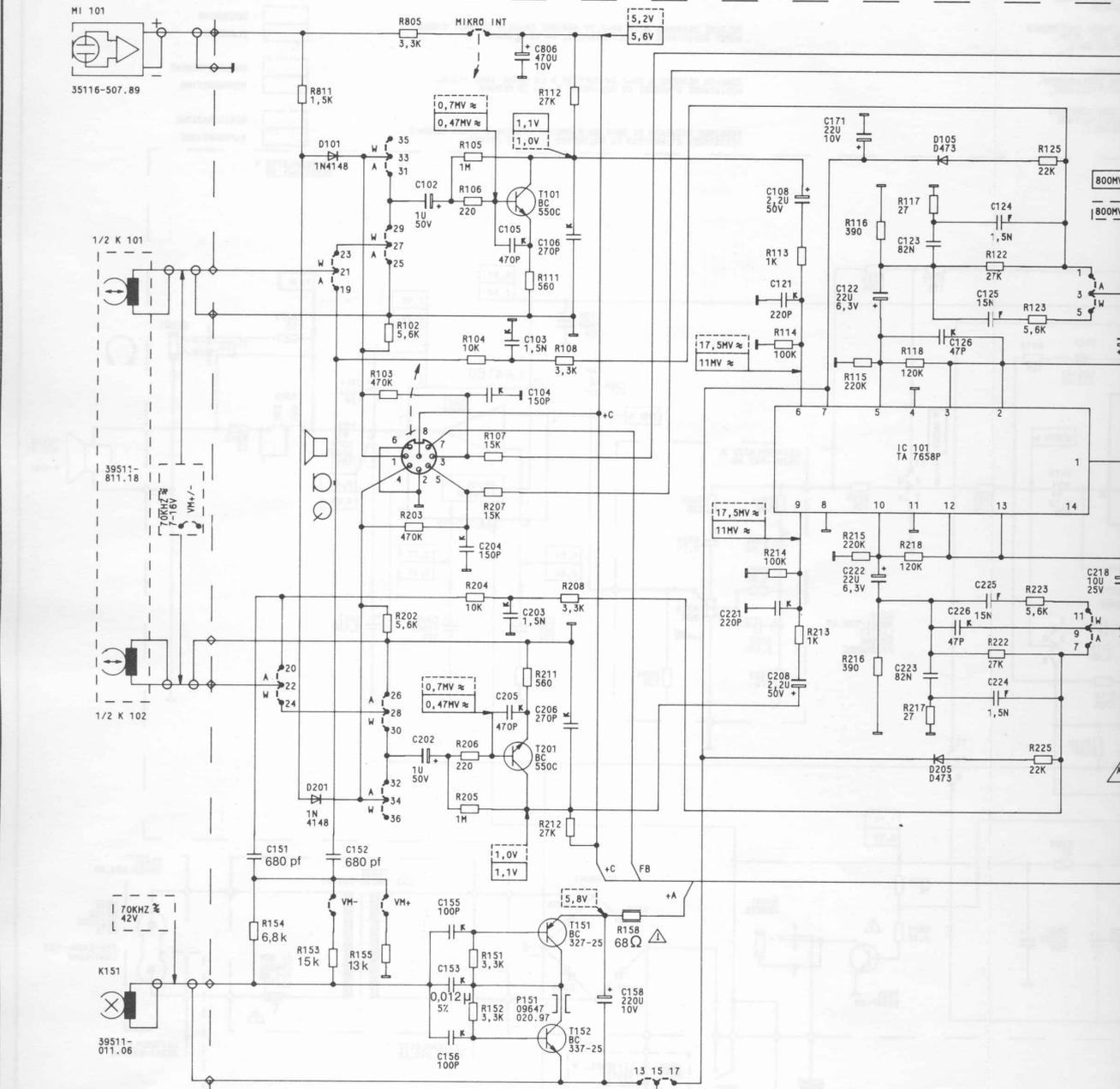
39511-011.06

R - RECHTER KANAL
RIGHT CHANNEL
CANAL DE DROITE
CANALE DESTRO

L - LINKER KANAL
LEFT CHANNEL
CANAL DE GAUCHE
CANALE SINISTRO

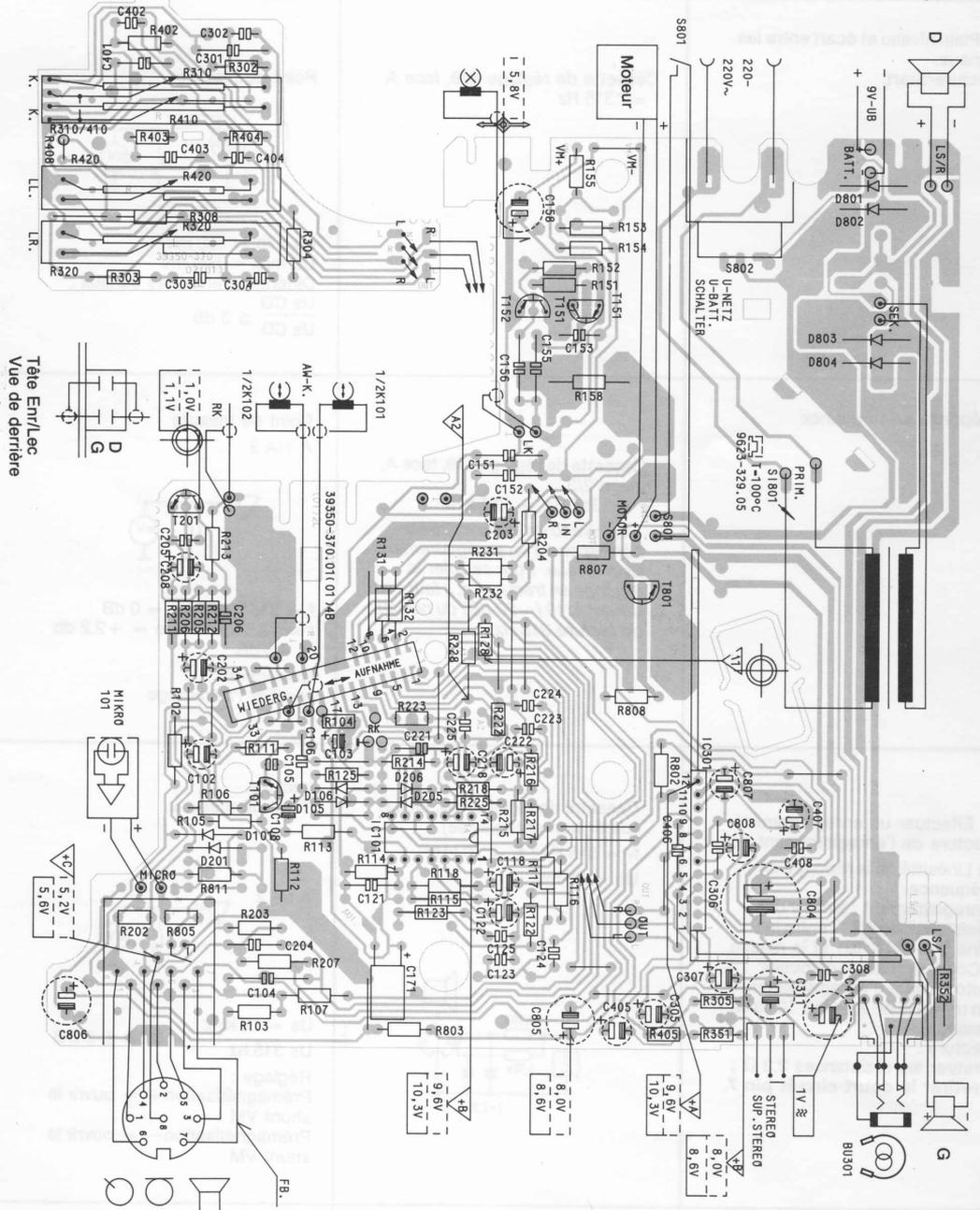
AW-KOPF
39511-811.18

VON HINTEN GESEHEN/SEEN FROM BACK/
VUE DE DERRIERE/VISTA DAL LATO POSTERIORE



V 39350-080.00

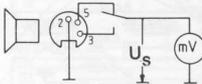
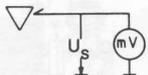
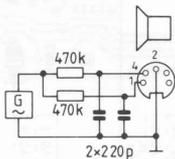
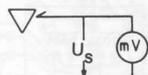
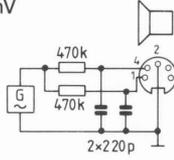
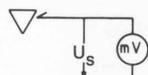
C	151,	152	102, 104, 153, 156, 105, 806, 106, 158,	121, 108,	171, 122,	123, 126, 125,	124,	118,
R	154,	811, 155, 102,	805, 105, 205, 104, 151, 107, 111, 112, 108, 158,	114, 113,	115, 116, 117, 118,	122, 225,	123,	125,
		153, 202, 103,	203, 106, 206, 204, 152, 207, 211, 212, 208,	214, 213,	215, 216, 217, 218,		122, 222, 223,	125,



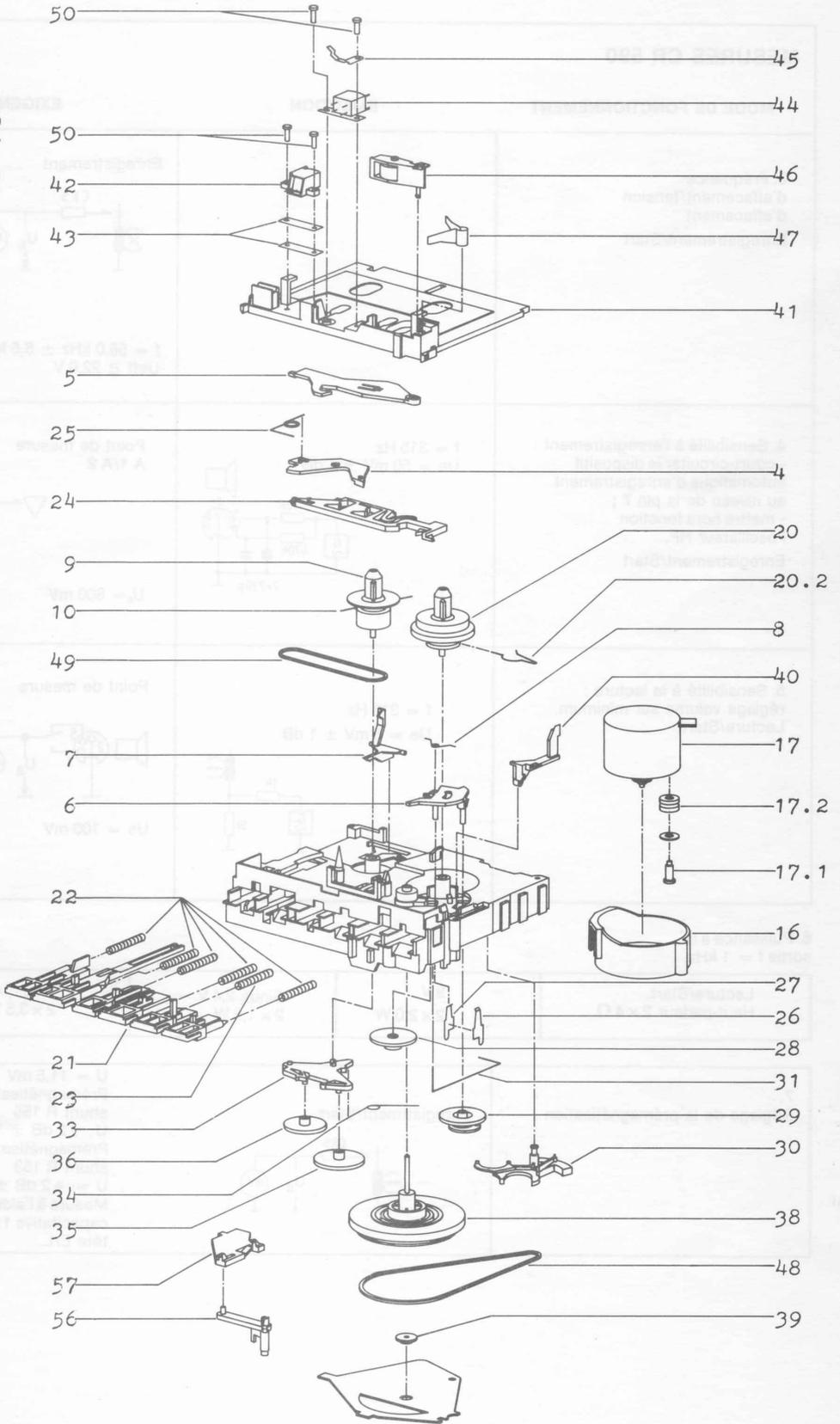
Tête Enrl/lec
 Vue de derrière

CR 590

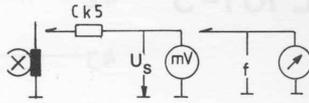
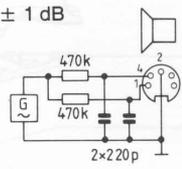
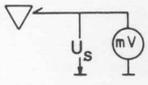
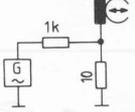
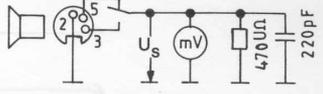
MESURES : CR 590

MODE DE FONCTIONNEMENT	INJECTION	EXIGENCE
<p>1. Plein niveau et écart entre les canaux. Lecture/Start.</p>	<p>Cassette de réglage 449, face A $f = *315 \text{ Hz}$</p>	<p>Point de mesure</p>  <p>Us min = 330 mV Us max = 560 mV Différence entre les canaux : $U_s \text{ CG} \leq 3 \text{ dB}$ $U_s \text{ CD} \leq 3 \text{ dB}$</p>
<p>Réponse en fréquence</p>	<p>Cassette de réglage 449, face A, page 2/3 $f = *315 \text{ Hz} \rightarrow 12,5 \text{ kHz}$ <i>* Le niveau de lecture 315 Hz correspond à un enregistrement plein niveau. Pour calculer la réponse en fréquence, il faut utiliser 1/10 (-20 dB) du niveau de lecture 315 Hz.</i></p>	<p>Point de mesure A 1/A 2</p>  <p>$f = 315 \text{ Hz} \rightarrow U_s = 0 \text{ dB}$ $f = 12,5 \text{ kHz} \rightarrow U_s = +2,2 \text{ dB} \pm 4,5 \text{ dB}$ Correction : rectifier l'azimutage</p>
<p>2. Effectuer un enregistrement. Lecture de l'enregistrement. a) Linéarité de la réponse en fréquence. Enregistrement : souder une résistance de $2,2 \Omega$ entre les pins 6 et 9/TC 101 et la masse. - Court-circuiter le dispositif automatique d'enregistrement en reliant la br. 7 de l'IC 101 à la masse. Lecture : - retirer les résistances $2,2 \Omega$; - retirer le court-circuit pin 7.</p>	<p>Cassette de réglage 449, face B (partir non enregistrée). $f_1 = 315 \text{ Hz}$; $f_2 = 10 \text{ kHz}$ $U_e = 60 \text{ mV}$</p> 	<p>Lecture. Point de mesure. A 1/A 2</p>  <p>$U_s = 10 \text{ kHz} = 0 \text{ dB} \pm 2 \text{ dB}$ $U_s 315 \text{ Hz} = 0 \text{ dB} \pm 2 \text{ dB}$ Réglage : Prémagnétisation + = ouvrir le shunt VM Prémagnétisation - = ouvrir le shunt VM</p>
<p>b Plein niveau/taux de distorsion. Enregistrement/Start. Le dispositif automatique d'enregistrement est en fonction. Lecture/Start.</p>	<p>Cassette de réglage 449, face B (partie non enregistrée). $f = 333 \text{ Hz}$ $U_e = 250 \text{ mV}$</p> 	<p>Lecture. Point de mesure A 1/A 2</p>  <p>$U_s = 250 \dots 700 \text{ mV}$ $k_3 \leq 4,5 \%$</p>

CL 101-1
 CL 101-2
 CL 101-3

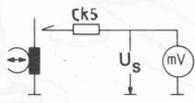


MESURES CR 590

MODE DE FONCTIONNEMENT	INJECTION	EXIGENCE
<p>3. Fréquence d'effacement/tension d'effacement Enregistrement/Start</p>		<p>Enregistrement</p>  <p>$f = 58,0 \text{ kHz} \pm 6,5 \text{ kHz}$ $U_{\text{eff}} \geq 22,0 \text{ V}$</p>
<p>4. Sensibilité à l'enregistrement : - court-circuiter le dispositif automatique d'enregistrement au niveau de la pin 7 ; - mettre hors fonction l'oscillateur HF. Enregistrement/Start</p>	<p>$f = 315 \text{ Hz}$ $U_e = 50 \text{ mV} \pm 1 \text{ dB}$</p> 	<p>Point de mesure A 1/A 2</p>  <p>$U_s = 800 \text{ mV}$</p>
<p>5. Sensibilité à la lecture : réglage volume sur minimum. Lecture/Start.</p>	<p>$f = 315 \text{ Hz}$ $U_e = 5 \text{ mV} \pm 1 \text{ dB}$</p> 	<p>Point de mesure</p>  <p>$U_s = 100 \text{ mV}$</p>

6. Puissance à la sortie $f = 1 \text{ kHz}$

Lecture/Start. Haut-parleur $2 \times 4 \Omega$	9 V $2 \times 2,0 \text{ W}$	Sinus 2,4 V ~ $2 \times 1,8 \text{ W}$	Musique 240 V ~ $2 \times 3,5 \text{ W}$
--	---------------------------------	---	---

<p>7. Réglage de la prémagnétisation</p>	<p>Enregistrment/Start.</p> 	<p>$U = 11,5 \text{ mV} \pm 1,5 \text{ dB}$ Prémagnétisation+ : ouvrir le shunt R 155 $U = +2 \text{ dB} \pm 1 \text{ dB}$ Prémagnétisation- : ouvrir le shunt R 153 $U = +2 \text{ dB} \pm 1 \text{ dB}$ Mesuré à l'aide de la sonde capacitive 1:1000, CK5 sur la tête E/L.</p>
--	---	--